

## AVISO DE PRECAUÇÃO

**Assunto:** Monitoramento do desempenho e manutenção de Clinacs Varian  
**Referência:** Aceleradores lineares Varian, Clinac C-Series  
**Data da Notificação:** 19.03.2013

De acordo com nossa política destinada em garantir que todos os tratamentos de pacientes sejam seguros, a Varian Medical Systems deseja lembrar aos usuários dos Aceleradores Lineares Varian (Clinacs) sobre a importância de monitorar e manter o desempenho do equipamento. Operar o acelerador linear Varian quando o equipamento apresenta qualquer tipo de mau funcionamento ou comportamento anormal pode causar lesão grave ou morte.

### Detalhes:

É importante monitorar e manter o melhor desempenho possível dos aceleradores lineares Varian para garantir tratamentos seguros e eficazes. Em nenhuma circunstância o equipamento deve ser operado se seu desempenho estiver comprometido. Os componentes do sistema Clinac básico incluem: estação de trabalho [teclados, monitor, computador do console etc.]; gantry, stand colimador e MLC; console; gabinete do modulador; e gabinete de eletrônicos [microprocessador do controlador, microprocessador de comunicações e placas de interface]. O sistema e os componentes do Clinac devem estar funcionando adequadamente para que a sua operação seja segura.

Por exemplo, a Varian recebeu relatórios nos quais um botão do teclado dedicado estava "preso" ou não respondia como era esperado. O teclado dedicado foi projetado de acordo com padrões de segurança para uso em cargas de trabalho clínico padrão. É possível que o desempenho desse teclado tenha sido comprometido durante o uso prolongado ou que o teclado tenha entrado em contato com substâncias [líquidos ou partículas]. Os sinais de possível desgaste ou de substâncias externas incluem a degradação dos botões do teclado dedicado.

### Ação Recomendada ao Usuário:

Siga com atenção as orientações fornecidas nos manuais do usuário do acelerador linear Varian:

*Seções de Treatment Delivery Instructions For Use (Instruções de uso para administração de tratamento) (por exemplo, P/N 100047557 rev 05, página 20-21)*

#### Maintain Equipment

For safety, best performance, and long life of the equipment, regular cleaning and maintenance work must be carried out per Varian training and instructions. This will keep the system in proper working condition. See Chapter 10 Scheduled QA and Service on page 260.



**CAUTION:** Deficiencies occurring during operation must be rectified immediately. The system must not be operated while repair work is in progress.

### Manutenção de Equipamento

Por Segurança e melhor performance ao longo da vida útil do equipamento, limpeza regular e manutenção de funcionamento devem ser feitas de acordo com as instruções e treinamento da Varian. Isto manterá o sistema funcionando em perfeitas condições. Veja capítulo 10, Schedule QA e Serviço na página 260.

Aviso: Deficiências que ocorrem durante a operação devem ser retificados imediatamente. O sistema não deve ser operado enquanto o reparo estiver em andamento.

# AVISO DE PRECAUÇÃO

Monitoramento do desempenho e manutenção de Clinacs Varian

## Always Handle with Care

The system and equipment must be handled with care and kept in a good and safe condition as described in the system and maintenance manuals.



**WARNING:** Careless handling or operating can result in poor performance, equipment and environmental damage, potential fire hazards, potential shock hazards, personal injury, or death.

## Sempre Trabalhando com Cuidado

O sistema e o equipamento deve ser lidado com cuidado e mantido em boas e seguras condições conforme descrito no manual de serviços e manutenção.

Atenção: Um descuido de operação pode resultar em um má performance do equipamento, danos no equipamento, perigo de fogo, perigo de choque e ferimento pessoal e morte.

*Seções do Clinac Safety Guide (Guia de segurança do Clinac) (por exemplo, C-series versão 9.0, P/N 100047557 rev 03, página 76)*

## Addressing Equipment Malfunctions

Cease machine operation immediately if any equipment malfunction is detected or suspected, and call service personnel to correct the problem.

## Recording Observations

Record any unusual machine behavior or other observations in the log book when you perform the daily checkout procedure and throughout the treatment day.

## Endereçamento de Má Funcionalidades do Equipamento

Pare de operar a máquina imediatamente se alguma má funcionalidade do equipamento for detectada ou suspeitada e chame o serviço personalizado de assistência técnica para corrigir o problema.

## Registro de Observações

Quando você executar diariamente o procedimento de checagem de saída ( "checkout" ) durante o tratamento diário, registre qualquer comportamento irregular do equipamento ou outra observação no livro de observações.

Se você perceber qualquer desgaste ou outros problemas de perda de desempenho com os componentes do sistema Clinac [por exemplo, nos botões do teclado dedicado], entre em contato com o Serviço Técnico de Suporte ao Cliente da Varian imediatamente para que o problema seja solucionado. Se o seu dispositivo estiver coberto por uma garantia ou um contrato de serviço, a Varian oferecerá serviços de acordo com os termos e condições. Caso contrário, o escritório local de Serviço Técnico de Suporte ao Cliente o orientará sobre como obter os reparos necessários.

**Notifique as pessoas apropriadas do seu departamento de radioterapia a respeito do conteúdo desta carta e coloque uma cópia dela nos manuais de usuário do Produto Varian referenciado.**

Essas diretrizes não têm a intenção de corrigir ou substituir as instruções de uso ou o rótulo do produto de seu software ou acessórios. Esta carta tem somente o objetivo de chamar a sua atenção para os atuais rótulos dos produtos, os padrões consensuais, as práticas e as precauções, além de servir como um lembrete para que você opere e preserve seus produtos Varian. Siga com atenção todos os rótulos e instruções de uso do seu sistema Clinac e de seus componentes.

# AVISO DE PRECAUÇÃO

Monitoramento do desempenho e manutenção de Clinacs Varian

## Informações de Contato do Help Desk de Oncologia da Varian:

- Telefone:** EUA e Canadá – 1-888-VARIAN5 (888- 827-4265)  
Europa – +41 41 749 8844  
Outros países – Ligue para o seu escritório Varian local.  
Brasil: 55 11 3457-2655 ou 0800-101927
- E-mail:** América do Norte: [support-americas@varian.com](mailto:support-americas@varian.com)  
Austrália/Nova Zelândia: [support-anz@varian.com](mailto:support-anz@varian.com)  
Europa: [support-emea@varian.com](mailto:support-emea@varian.com)  
Sudeste Asiático: [seasia.apps.helpdesk@varian.com](mailto:seasia.apps.helpdesk@varian.com)  
China/Ásia: [china.apps.helpdesk@varian.com](mailto:china.apps.helpdesk@varian.com)  
Japão: [Japan.Apps.Helpdesk@varian.com](mailto:Japan.Apps.Helpdesk@varian.com)  
América Latina: [sac@varian.com](mailto:sac@varian.com)
- Internet:** Sistemas de oncologia - [www.myvarian.com](http://www.myvarian.com)  
Varian Medical Systems - [www.varian.com](http://www.varian.com)